



# Wobbly Lilly Path



GA014



**DA** p. 5

**ES** p. 4

**NL** p. 2

**CZ** p. 7

**DE** p. 3

**FR** p. 3

**PL** p. 5

**SK** p. 7

**EN** p. 2

**IT** p. 4

**HEB** p. 6



**CE**

**UK  
CA**

Copyright © 2024 by BuitenSpeel B.V. / All right reserved.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of BuitenSpeel B.V.

BuitenSpeel B.V. | Nieuwe Gracht 45-47 | 2011 ND Haarlem | The Netherlands



8 717775 444169 >

## EN WARNING!

- Not suitable for children under age 3. Small parts.
- Adult supervision required.
- Max 40 kg.
- The Wobbly Lilly Path must always be used on a flat, level surface.
- Using the Wobbly Lilly Path on a slanted or rough surface could result in shifting or tipping over, which can cause injuries.
- Socks or smooth shoes are not recommended. Use the Wobbly Lilly Path with shoes that aren't slippery to prevent accidents.
- Ensure there is a minimum of 2 meters of free space around the Wobbly Lilly Path (including other children and toys).
- Do not jump or stomp on the Wobbly Lilly Path. Sudden and swift movements can cause injury.
- The Wobbly Lilly Path is designed for outdoor use, but keep in mind that it will wear faster. Always store it indoors to avoid water and moisture damaging the wood.

## Purpose of the game

The purpose of the game is to walk across all lily pads to reach the end of the wobbly path, picking up all the frogs on the way.

## Preparation

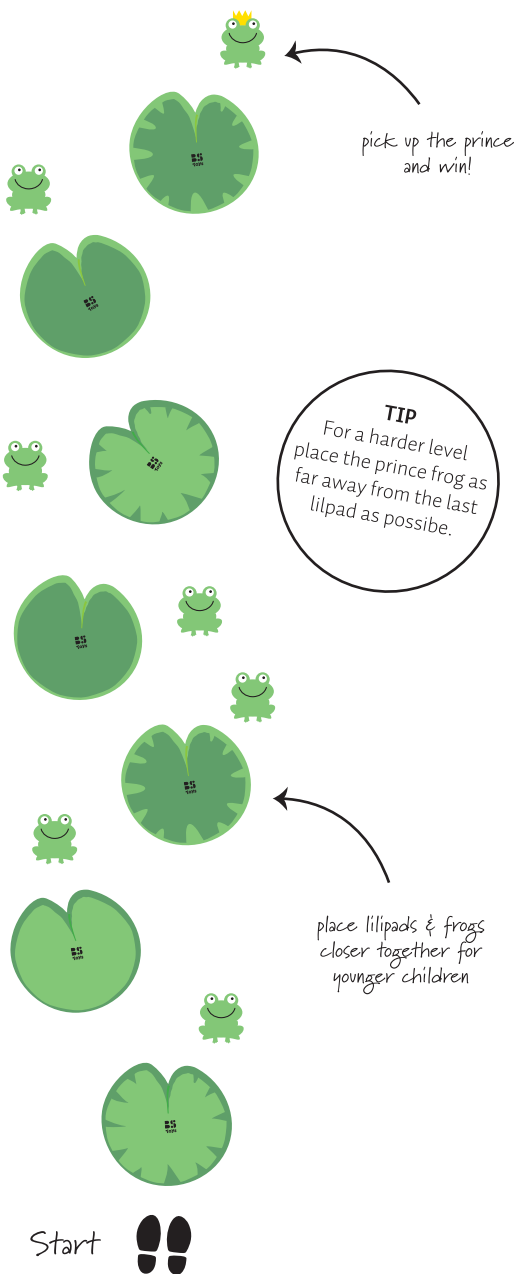
Place the lily pads on the ground, one in front to the other to make a path. Place a frog next to each lily pad, making sure the child can reach it. Leave the prince frog for the last lily pad.

## Rules

The player with the smallest shoe size starts. Stand in the start position, in front of the first lily pad. Step forward onto the lily pad, one foot at a time. When you are standing on it with both feet pick up the closest frog. Keep going until you are standing on the last lily pad. Pick up the prince frog without losing your balance to win the game!

When a player loses their balance and steps on the ground with their foot they must start from the beginning again, but only after all other players have had their turn. Stand in line to keep track of who's turn it is.

If all players are really good then make it a race, time each other and see who will be the fastest to complete the wobbly path!



Start

## NL WAARSCHUWING!

- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen.
- Toezicht van een volwassene vereist.
- Maximaal 40 kg.
- De Wiebelende Waterlelies moeten altijd worden gebruikt op een vlakke, egale ondergrond.
- Het gebruik van de Wiebelende Waterlelies op een schuine of ruwe ondergrond kan ertoe leiden dat ze verschuiven of omvallen, wat letsel kan veroorzaken.
- Sokken of gladde schoenen worden niet aanbevolen. Gebruik de Wiebelende Waterlelies met schoenen die niet glad zijn om ongelukken te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er minimaal 2 meter vrije ruimte rondom de Wiebelende Waterlelies is (inclusief andere kinderen en speelgoed).
- Spring of stamp niet op de Wiebelende Waterlelies. Plotselinge en snelle bewegingen kunnen letsel veroorzaken.
- De Wiebelende Waterlelies zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis, maar houd er rekening mee dat ze sneller slijten. Bewaar ze altijd binnenshuis om schade door water en vocht aan het hout te voorkomen.

## Doel van het spel

Doel van het spel is om over alle waterlelies naar de overkant te lopen en onderweg alle kikkers op te pakken zonder te vallen.

## Vorbereiding

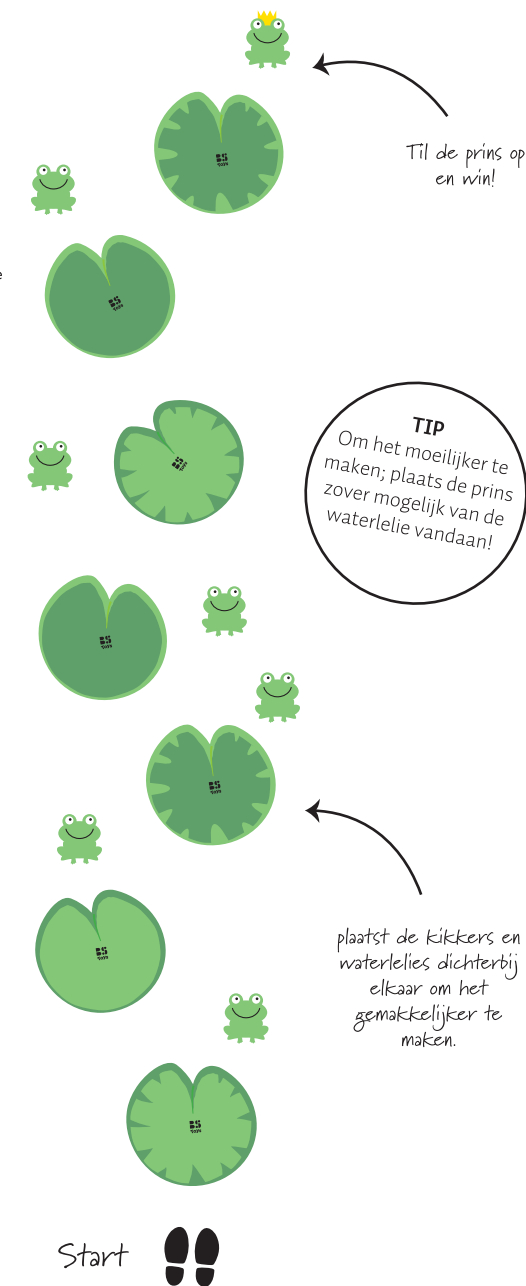
Zet alle waterlelies op de grond en creëer een pad om overheen te lopen. Zet tussen en naast alle waterlelies een kikker, zorg dat het kind erbij kan. Zet de prins(es) bij het laatste waterlelieblad.

## Regels

De speler met de kleinste schoenmaat start. Ga klaarstaan voor de eerste waterlelie. Ga nu stap voor stap over de waterlelies en raap onderweg alle kikkers op. Loop door totdat je bij het laatste blad ben en pak nu de prins(es) op zonder te vallen.

Als een speler zijn balans verliest en met zijn/haar voet de grond raakt, is de beurt over, worden de kikkers teruggeplaatst en mag de volgende speler proberen.

Als alle spelers goed hebben geoefend is het leuk om een race te houden. Hou per speler de tijd bij. Wie kan er het snelst over het wiebelpad?



Start

## FR AVERTISSEMENT !

- Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans en raison de petites pièces.
- Supervision d'un adulte requise.
- Limite de poids maximale : 40 kg.
- Le Chemin de Nénuphars doit toujours être utilisé sur une surface plane et nivelée. Utiliser Le Chemin de Nénuphars sur une surface inclinée ou rugueuse pourrait entraîner un déplacement ou un renversement, pouvant causer des blessures.
- Les chaussettes ou les chaussures lisses ne sont pas recommandées. Utilisez Le Chemin de Nénuphars avec des chaussures non glissantes pour éviter les accidents.
- Assurez-vous qu'il y a un minimum de 2 mètres d'espace libre autour de Le Chemin de Nénuphars (y compris d'autres enfants et jouets).
- Ne sautez pas sur Le Chemin de Nénuphars. Ce mouvement soudain et rapide peut causer des blessures.
- Le Chemin de Nénuphars est conçu pour une utilisation en extérieur, mais gardez à l'esprit qu'il s'utilisera plus rapidement. Stockez-le donc toujours à l'intérieur pour éviter que l'eau et l'humidité n'endommagent le bois.

## But du jeu

Le but du jeu est de marcher à travers tous les nénuphars pour atteindre la fin du chemin bancal, en ramassant toutes les grenouilles sur le chemin.

## Préparation

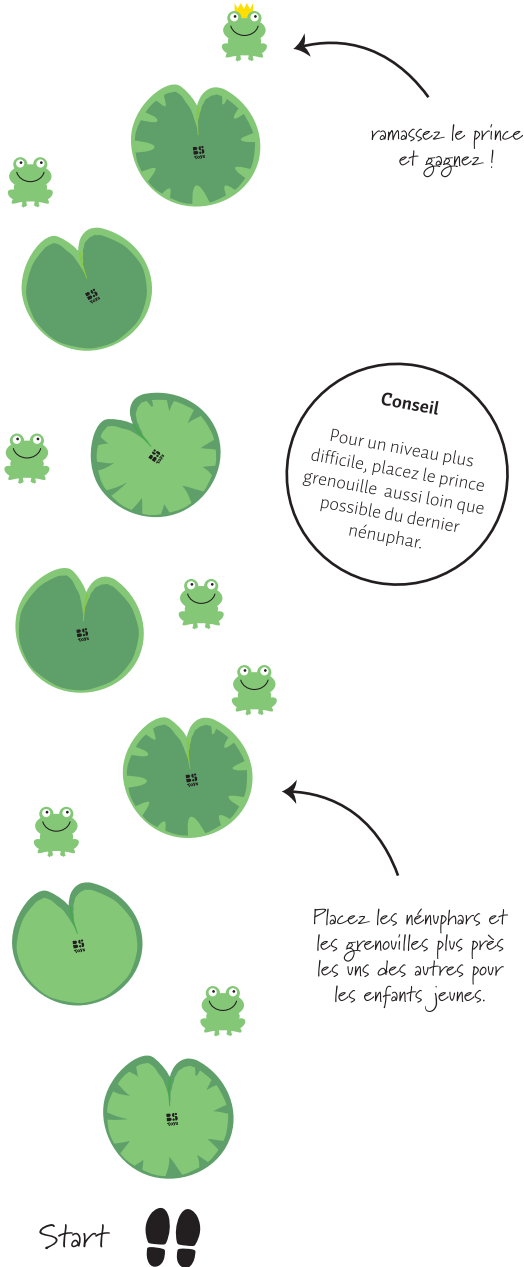
Placez les nénuphars sur le sol, l'un devant l'autre pour faire un chemin. Placez une grenouille à côté de chaque nénuphars, en vous assurant que l'enfant peut l'atteindre. Laissez le prince grenouille pour le dernier nénuphar.

## Règles

Le joueur ayant la plus petite pointure (de chaussure) commence. Se mettre en position de départ, devant le premier nénuphar. Avancez sur le nénuphar, un pied à la fois. Lorsque vous êtes debout sur le nénuphar avec les deux pieds, prenez la grenouille la plus proche. Continuez jusqu'à ce que vous vous teniez sur le dernier nénuphar. Ramassez le prince grenouille sans perdre l'équilibre pour gagner la partie !

Lorsqu'un joueur perd l'équilibre et marche sur le sol avec son pied, il doit recommencer depuis le début, mais seulement après que tous les autres joueurs aient fini leur tour. Faites la queue pour savoir c'est à qui le tour.

Si tous les joueurs sont vraiment bons, faites-en une course, chronométrez-vous et voyez qui sera le plus rapide à terminer le chemin bancal !



## DE WARNUNG!

- Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Erstickungsgefahr.
- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Maximal 40 kg.
- Das Wackelige Lillypfad sollte immer auf einer ebenen Fläche benutzt werden. Wenn das Wackelige Lillypfad auf einer schrägen oder unebenen Fläche benutzt wird, kann es umkippen und es können Unfälle passieren. Trage niemals Socken oder Schuhe mit rutschigen Sohlen. Die Benutzung des Wackeliges Lillypfades barfuß oder mit rutschfesten Schuhen kann Unfälle verhindern.
- Sei vorsichtig mit den Fingern in der Nähe der Kanten des Wackeliges Lillypfades. Weise Kinder darauf hin, niemals mit den Fingern an die Kanten zu greifen. Es besteht die Gefahr des Einklemmens, wenn die Finger unter das Wackelige Lillypfad geraten.
- Achte darauf, dass um das Wackelige Lillypfad herum ein Freiraum von mindestens 2 Metern vorhanden ist (einschließlich anderer Kinder und anderer Spielzeuge).
- Tritt oder springe nicht auf das Wackelige Lillypfad. Dies kann zu einer unerwarteten Bewegung führen und Verletzungen verursachen.
- Das Wackelige Lillypfad ist für den Innengebrauch konzipiert. Es kann auch im Außenbereich verwendet werden, nutzt sich aber schneller ab. Lagere das Wackelige Lillypfad immer in einem geschlossenen Raum, um Schäden an Holz und Lack zu vermeiden.

## Ziel des Spiels

Das Ziel des Spiels ist es, über alle Seerosenblätter zu laufen, um das Ende des Wackelpfad zu erreichen und dabei alle Frösche aufzusammeln.

## Vorbereitung

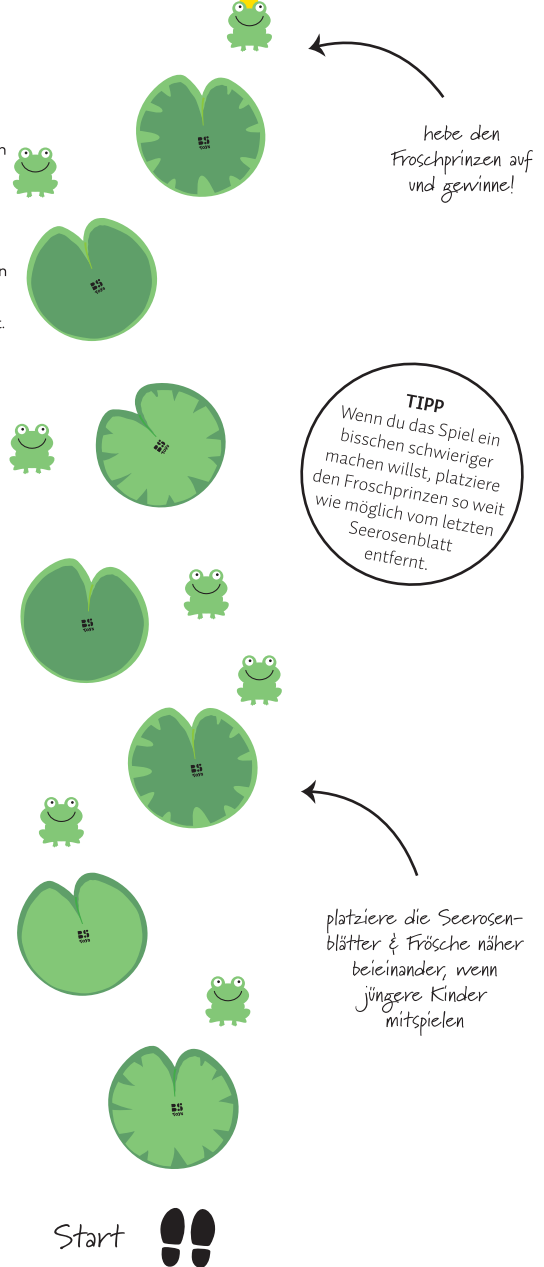
Legt die Seerosenblätter so auf den Boden, dass sie einen Pfad bilden. Lege einen Frosch neben jedes Seerosenblatt und achte darauf, dass das Kind ihn erreichen kann. Lege den Froschprinzen neben das letzte Seerosenblatt.

## Regeln

Der Spieler mit der kleinsten Schuhgröße darf anfangen. Stell dich in die Startposition, vor das erste Seerosenblatt. Setze einen Fuß nach dem anderen auf das Seerosenblatt. Wenn du mit beiden Füßen darauf stehst, hebe den nächstgelegenen Frosch auf. Gehe weiter, bis du auf dem letzten Seerosenblatt stehst. Hebe den Froschprinzen auf, ohne das Gleichgewicht zu verlieren, um das Spiel zu gewinnen!

Wenn ein Spieler das Gleichgewicht verliert und mit dem Fuß den Boden berührt, muss er noch einmal von vorne anfangen, aber erst nachdem alle anderen Spieler an der Reihe waren. Stellt euch in einer Schlange auf, damit ihr wisst, wer an der Reihe ist.

Wenn alle Spieler richtig gut sind, dann macht ein Wettrennen daraus, wer den Wackelpfad am schnellsten zurücklegt!



## ES ¡ADVERTENCIA!

- No apto para niños menores de 3 años, piezas pequeñas.
- Supervisión de un adulto requerida.
- Máximo 40 kg.
- El Camino Tambaleante de Lilly debe utilizarse siempre en una superficie plana y nivelada. Utilizar el Camino Tambaleante de Lilly en una superficie inclinada o rugosa podría provocar que se desplace o vuelque, lo que puede causar lesiones.
- No se recomiendan calcetines ni zapatos lisos. Utilice el Camino Tambaleante de Lilly con zapatos que no resbalen para prevenir accidentes.
- Asegúrese de que haya un mínimo de 2 metros de espacio libre alrededor del Camino Tambaleante de Lilly (incluyendo otros niños y juguetes).
- No salte ni pise fuerte sobre el Camino Tambaleante de Lilly. Este movimiento repentino y rápido puede causar lesiones.
- El Camino Tambaleante de Lilly está diseñado para uso en exteriores, pero tenga en cuenta que se desgastará más rápido. Guárdelo siempre en interiores para evitar que el agua y la humedad dañen la madera.

## Objetivo del juego

El objetivo del juego es caminar a través de todos los nenúfares para llegar al final del camino tambaleante, recogiendo todas las ranas en el camino.

## Preparación

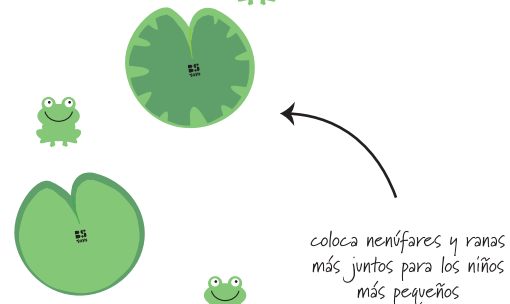
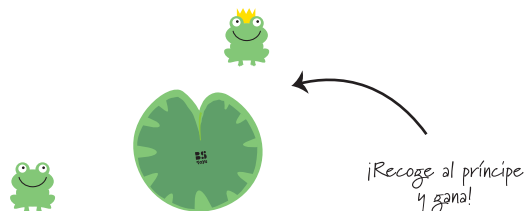
Coloca los nenúfares en el suelo, uno frente a otro para hacer un camino. Coloca una rana al lado de cada nenúfar, asegurándote de que el niño pueda alcanzarla. Deja al príncipe rana para el último nenúfar.

## Normas

Empieza el jugador con la talla de zapato más pequeña. Párate en la posición inicial, frente al primer nenúfar. Da un paso adelante sobre el nenúfar, un pie a la vez. Cuando estés parado sobre él con ambos pies, levanta la rana más cercana. Continúa hasta que estés parado en el último nenúfar. ¡Recoge al príncipe rana sin perder el equilibrio para ganar el juego!

Cuando un jugador pierde el equilibrio y pisa el suelo con el pie, debe volver a empezar desde el principio, pero solo después de que todos los demás jugadores hayan tenido su turno. Haz fila para realizar un seguimiento de quién es el turno.

Si todos los jugadores son realmente buenos, entonces conviértelo en una carrera, cronometren a los demás y ved quién es el más rápido en completar el camino inestable.



Start

## IT AVVERTENZA!

- Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Piccole parti.
- È richiesta la supervisione di un adulto.
- Peso massimo 40 kg.
- La Ninfea Oscillante deve essere sempre utilizzata su una superficie piana e livellata.
- Utilizzare la Ninfea Oscillante su una superficie inclinata o irregolare potrebbe causarne lo spostamento o il ribaltamento, con conseguenti rischi di lesioni.
- Calzini o scarpe lisce non sono raccomandati. Usa la Ninfea Oscillante con scarpe antiscivolo per evitare incidenti.
- Assicurati che ci siano almeno 2 metri di spazio libero intorno alla Ninfea Oscillante (compresi altri bambini e giocattoli).
- Non saltare o battere con forza sulla Ninfea Oscillante. Movimenti improvvisi e rapidi possono causare lesioni.
- La Ninfea Oscillante è progettata per uso esterno, ma tieni presente che si usura più velocemente. Conservala sempre al chiuso per evitare che acqua e umidità danneggino il legno.

## Scopo del gioco

Lo scopo del gioco è attraversare tutti le ninfee per raggiungere la fine del percorso ondeggiante raccogliendo tutte le rane che si incontrano sul percorso.

## Preparazione

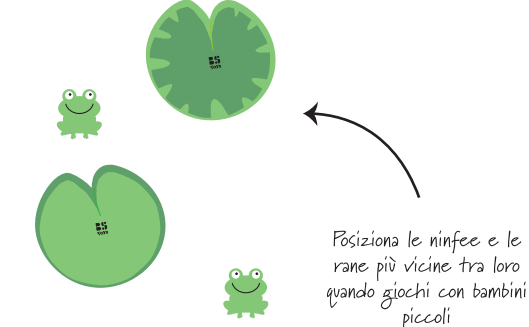
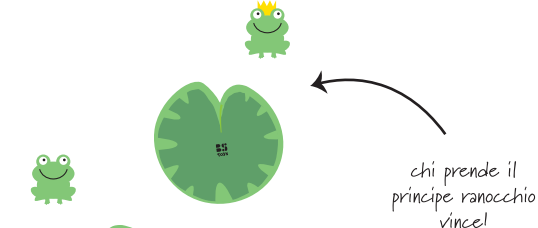
Posizionare le ninfee a terra una davanti all'altra a formare un percorso. Posiziona una rana accanto a ciascuna ninfea facendo in modo che il bambino possa arrivarci. Lascia il principe ranocchio vicino all'ultima ninfea.

## Regole

Inizia il giocatore che porta la misura più piccola di scarpe. Mettiti sulla posizione di partenza, davanti alla prima ninfea. Fai un passo avanti sulla ninfea spostando un piede alla volta. Quando sei su di essa con entrambi i piedi, afferra la rana più vicina. Continua finché non arrivi sull'ultima ninfea. Prendi il principe ranocchio senza perdere l'equilibrio per vincere la partita!

Cuando un giocatore perde l'equilibrio e tocca terra con un piede, dovrà ricominciare dall'inizio, e solo dopo che tutti gli altri hanno finito il proprio turno. Organizza una fila per capire sempre a chi tocca.

Se tutti i giocatori sono bravi, allora puoi fare una gara utilizzando un cronometro per capire chi è stato il più veloce a giungere alla fine del percorso ondeggiante!



Start

## PL OSTRZEŻENIE!

- Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia z powodu małych elementów.
- Wymagana jest opieka osoby dorosłej.
- Maksymalne obciążenie: 40 kg.
- Zbieraj Żabki należy zawsze używać na płaskiej, równej powierzchni. Używanie Zbieraj Żabki na pochylej lub nierównej powierzchni może spowodować przesunięcie lub przewrócenie, co grozi urazami.
- Skarpety lub gładkie buty nie są zalecane. Używaj Zbieraj Żabki w butach antypoślizgowych, aby zapobiec wypadkom.
- Upewnij się, że wokół Zbieraj Żabki jest co najmniej 2 metry wolnej przestrzeni (w tym innych dzieci i zabawek).
- Nie skacz ani nie stąpaj mocno po Zbieraj Żabki. Nagłe i gwałtowne ruchy mogą prowadzić do urazów.
- Zbieraj Żabki jest przeznaczone do użytku na zewnątrz, ale pamiętaj, że będzie się szybciej zużywać. Zawsze przechowuj je w pomieszczeniu, aby zapobiec uszkodzeniu drewna przez wodę i wilgoć.

## Cel gry

Celem gry jest przejście przez wszystkie liście chwiejnej zielonej ścieżki, zbierając po drodze wszystkie żaby.

## Przygotowanie

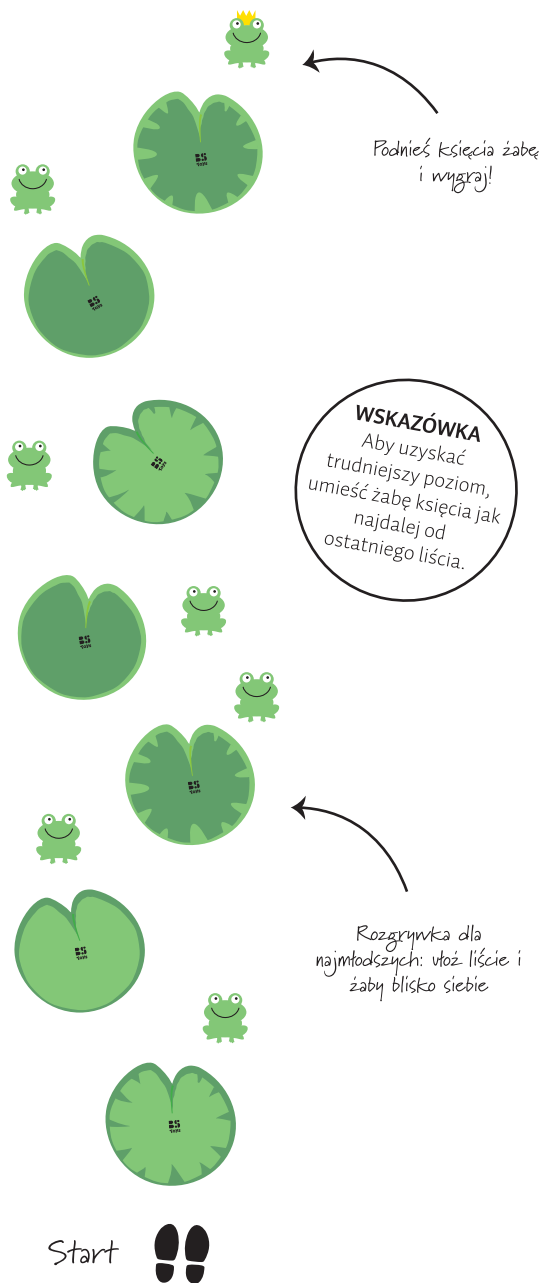
Rozłóż liście na ziemi tak, aby utworzyć ścieżkę. Umieść żabę obok każdego liścia, upewniając się, że dziecko może do niej dosięgnąć. Zostaw księcia żabę na ostatnim liściu.

## Zasady

Grę rozpoczyna gracz z najmniejszym rozmiarem buta. Stań w pozycji startowej, przed pierwszym liściem. Stań na nim, a następnie drugą stopą stań na najbliższym liściu. Stojąc na nich, podnieś najbliższą żabę. Idź dalej, aż staniesz obiema stopami na ostatnim liściu.

Utrzymuj równowagę.....Podnieś księcia żabę bez utraty równowagi! Wygrałeś! Jeśli gracz traci równowagę i stanie nogą na ziemi to musi zacząć od początku, ale dopiero po tym jak wszyscy pozostali gracze wykonają swoją turę. Stań obok i pilnuj swojej kolejki.

Jeśli wszyscy gracze są naprawdę dobrzy, zróbcie wyścig. Zmierzcie czas i zobaczcie, kto najszybciej pokona chwiejną, zieloną ścieżkę z liści!



## DA ADVARSEL!

- Ikke egnet til børn under 3 år på grund af små dele.
- Voksentsyn er påkrævet.
- Maksimal vægtgrænse: 40 kg.
- Den Vuggende Sti skal altid bruges på en flad og jævn overflade. Brug af Den Vuggende Sti på en skrå eller ujævn overflade kan føre til, at den skrider eller vælter, hvilket kan forårsage skader.
- Strømper eller glatte sko anbefales ikke. Brug Den Vuggende Sti med skridsikre sko for at undgå ulykker.
- Sørg for, at der er mindst 2 meter frit plads omkring Den Vuggende Sti (inklusive andre børn og legetøj).
- Hop eller stamp ikke på Den Vuggende Sti. Pludselige og hurtige bevægelser kan føre til skader.
- Den Vuggende Sti er designet til udendørs brug, men vær opmærksom på, at den vil slides hurtigere. Opbevar den altid indendørs for at undgå, at vand og fugt beskadiger træet.

## Formålet med spillet

Formålet med spillet er at gå på tværs af alle åkander for at nå til enden af den vuggende sti og indsamle alle frøerne du møder på vej

## Forberedelse

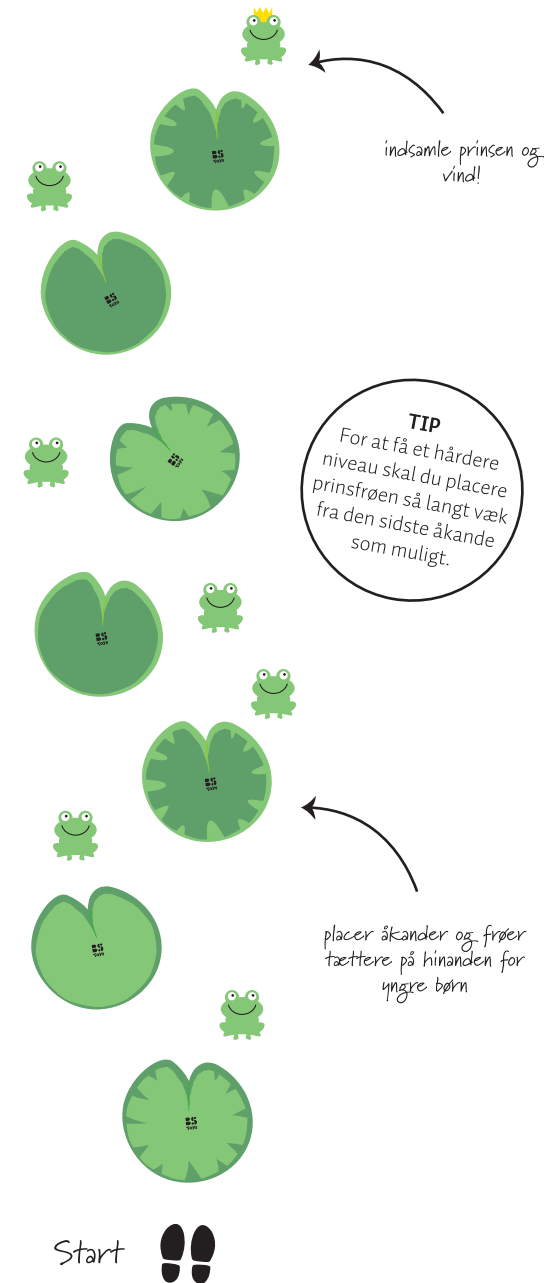
Placer åkanderne på jorden, den ene foran den anden for at lave en sti. Læg en frø ved siden af hver åkande, og sørg for, at barnet kan nå den. Efterlad prinsfrøen på den sidste åkande.

## Regler

Spilleren med den mindste skostørrelse starter. Stå i startpositionen foran den første åkande. Træd fremad på åkanderne, en fod ad gangen. Når du står på åkanden med begge fødder, skal du hente den nærmeste frø. Bliv ved, indtil du står på den sidste åkande. Hent prinsfrøen uden at miste balancen for at vinde spillet!

Når en spiller mister balancen og træder på jorden med foden, skal de starte fra forfra igen, men først efter at alle andre spillere har haft deres tur. Stå i kø for at holde styr på, hvem den næste er.

Hvis alle spillere er virkelig gode, så gør det til et løb, sæt tid til hinanden og se, hvem der vil være hurtigst til at fuldføre den vuggende sti!







עברית - אזהרה!  
 • לא מתאים לילדים מתחת לגיל 3, חלקים קטנים.  
 • השגחת מבוגר נדרשת.  
 • משקל מקסימלי: 04 ק"ג.

יש להשתמש בהדרך המתנדנדת תמיד על משטח ישר ומפולס. שימוש בהדרך המתנדנדת על משטח משופע או מחוספס עלול לגרום להחלקה או התהפכות, מה שעלול לגרום לפציעות.

• לא מומלץ להשתמש בגרביים או בנעליים חלקות. השתמשו בהדרך המתנדנדת עם נעליים שאינן מחליקות כדי למנוע תאונות.

• וודאו שיש לפחות 2 מטרים של שטח פנוי מסביב להדרך המתנדנדת (כולל לידים אחרים וצעצועים).

• אל תקפצו או תדרכו בחוזקה על הדרך המתנדנדת. תנועות פתאומיות ומהירות עלולות לגרום לפציעות.

• הדרך המתנדנדת מיועדת לשימוש חיצוני, אך שימו לב שהיא תישחק מהר יותר. אחסנו אותה תמיד בתוך הבית כדי למנוע נזקי מים ולחות לעץ

## מטרת המשחק

מטרת המשחק היא לחצות את כל החבצלות כדי להגיע לסוף השביל המתנדנד, ולאסוף את כל הצפרדעים שבדרך.

## הכנה

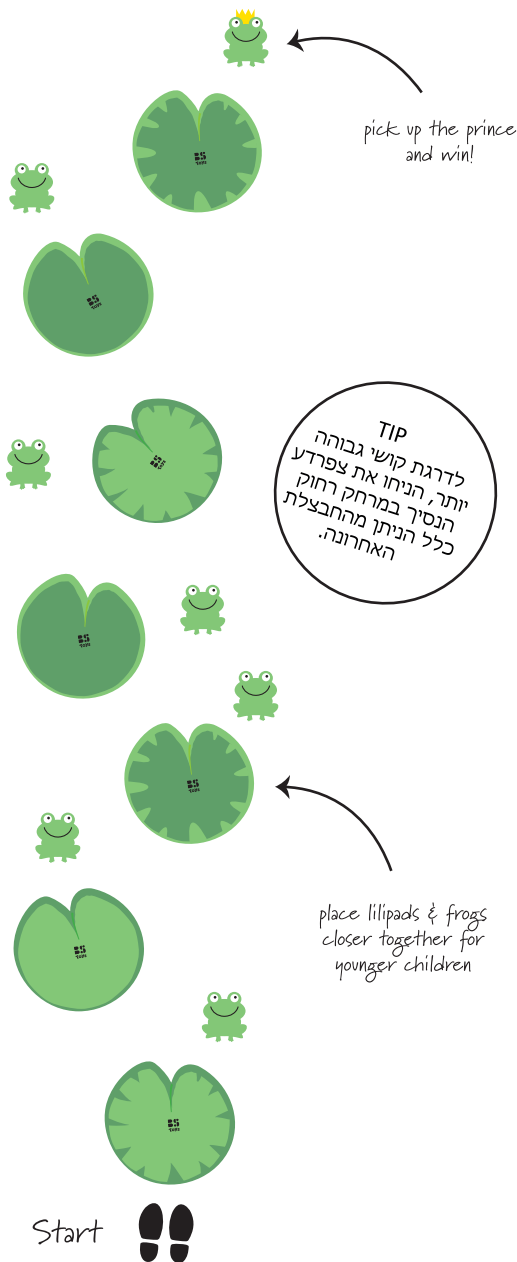
הניחו את החבצלות על הקרקע, אחת אחרי השנייה כדי ליצור שביל. הניחו צפרדע ליד כל חבצלת, וודאו שהילד יכול להגיע אליה. השאירו את צפרדע הנסיך לחבצלת האחרונה.

## חוקים

השחקן עם מידת הנעליים הקטנה ביותר מתחיל. עמדו בעמדת ההתחלה, מול החבצלת הראשונה. צעדו קדימה אל משטח החבצלת, רגל אחרי רגל. כאשר אתה עומד על החבצלת עם שתי הרגליים יש להרים את הצפרדע הקרובה ביותר. המשיכו עד שתעמדו על החבצלת האחרונה. הרימו את צפרדע הנסיך מבלי לאבד את שיווי המשקל שלכם כדי לנצח במשחק!

כאשר שחקן מאבד את שיווי משקלו ודורך על הקרקע עם רגלו עליו להתחיל מההתחלה מחדש, אך רק לאחר שכל שאר השחקנים כבר ניסו את תורם פעם אחת. עמדו בתור כדי לעקוב אחרי תורו של מי.

אם כל השחקנים ממש טובים אז הפכו את המסלול למרוץ, מדדו זמנים של כל השחקנים ותראו מי יהיה המהיר ביותר להשלים את הדרך המתנדנדת.



## Цїл hry:

Цїлем hry je přejit přes všechny lekníny až na konec vratké cesty a cestou posbírat všechny žáby.

## Пříprava hry:

Položte lekníny na zem, jeden za druhým a vytvořte z nich cestu. Vedle každého leknínu položte žábu tak, aby na ni dítě dosáhlo. Žabího prince nechte u posledního leknínu.

Zvedněte prince a vyhráváte!

## Pravidla hry:

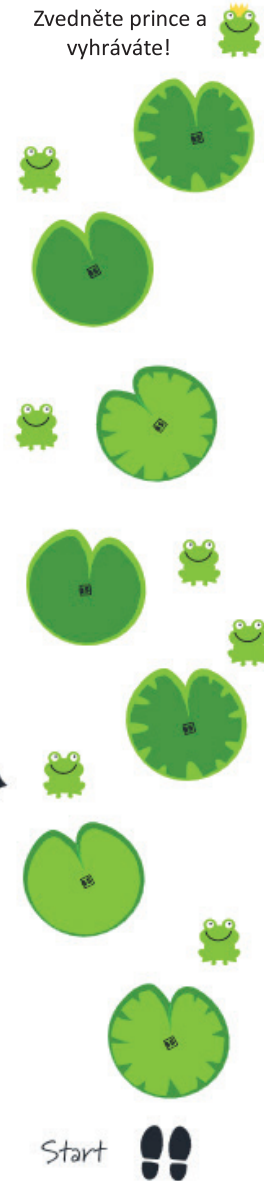
Hráč, který má nejmenší velikost bot začíná. Postavte se na start, před první leknín. Vykročte na první leknín, jednou a pak druhou nohou. Jakmile budete stát na leknínu oběma nohama, zvedněte nejbližší žábu. Pokračujte, dokud nebudete stát na posledním leknínu. Zvedněte žabího prince, aniž byste ztratili rovnováhu, abyste zvítězili!

Pokud hráč ztratí rovnováhu a stoupne nohou na zem, musí začít znovu od začátku, ale až poté, co byli na řadě všichni ostatní hráči. Stůjte ve frontě, abyste měli přehled, kdo je na řadě.

Pokud jsou všichni hráči opravdu dobří, udělejte závod, měřte si navzájem čas a zjistěte, kdo nejrychleji přejde přes vratkou cestu!

**TIP**  
 Pro zvýšení obtížnosti položte žabího prince co nejdále od posledního leknínu.

Menším dětem položte lekníny a žáby blíže k sobě.





### Cieľ hry:

Cieľom hry je prejsť cez všetky lekná až na koniec vratkej cesty a cestou pozbierať všetky žaby.

### Príprava hry:

Položte lekná na zem, jedno za druhým a vytvorte z nich cestu. Vedľa každého lekná položte žabu tak, aby na ňu dieťa dosiahlo. Žabieho princa nechajte pri poslednom lekne.

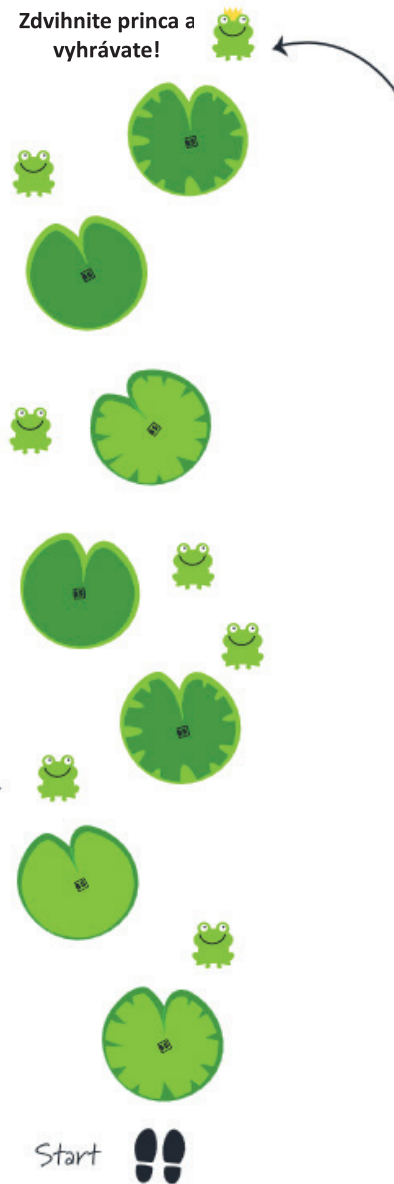
### Pravidlá hry:

Hráč, ktorý má najmenšiu veľkosť topánok začína. Postavte sa na štart, pred prvé lekno. Vykročte na prvé lekno, jednou a potom druhou nohou. Hneď ako budete stáť na lekne oboma nohami, zdvihnite najbližšiu žabu. Pokračujte, dokiaľ nebudete stáť na poslednom lekne. Zdvihnite žabieho princa bez toho, aby ste stratili rovnováhu, aby ste zvíťazili!

Pokiaľ hráč stratí rovnováhu a stúpne nohou na zem, musí začať znovu od začiatku, ale až potom, čo boli na rade všetci ostatní hráči. Stojte v rade, aby ste mali prehľad, kto je na rade.

Pokiaľ sú všetci hráči skutočne dobrí, urobte preteky, merajte si navzájom čas a zistite, kto najrýchlejšie prejde cez vratkú cestu!

Zdvihnite princa a vyhrávate!



Menším deťom položte lekná a žaby bližšie k sebe

**TIP**  
Pre zvýšenie náročnosti položte žabieho princa čo najďalej od posledného lekná.